

LB5

Attuatore elettromeccanico per cancelli a battente

Electromechanical operator for wing gates

Opérateur électromécanique pour portails battants



Istruzioni e avvertenze per l'installazione, l'uso e la manutenzione

Instructions and warnings for installation, use and maintenance

Instructions et avertissements pour l'installation, l'usage et l'entretien

Ver. 1.2 - 30/09/2019



ITALIANO

Avvertenze

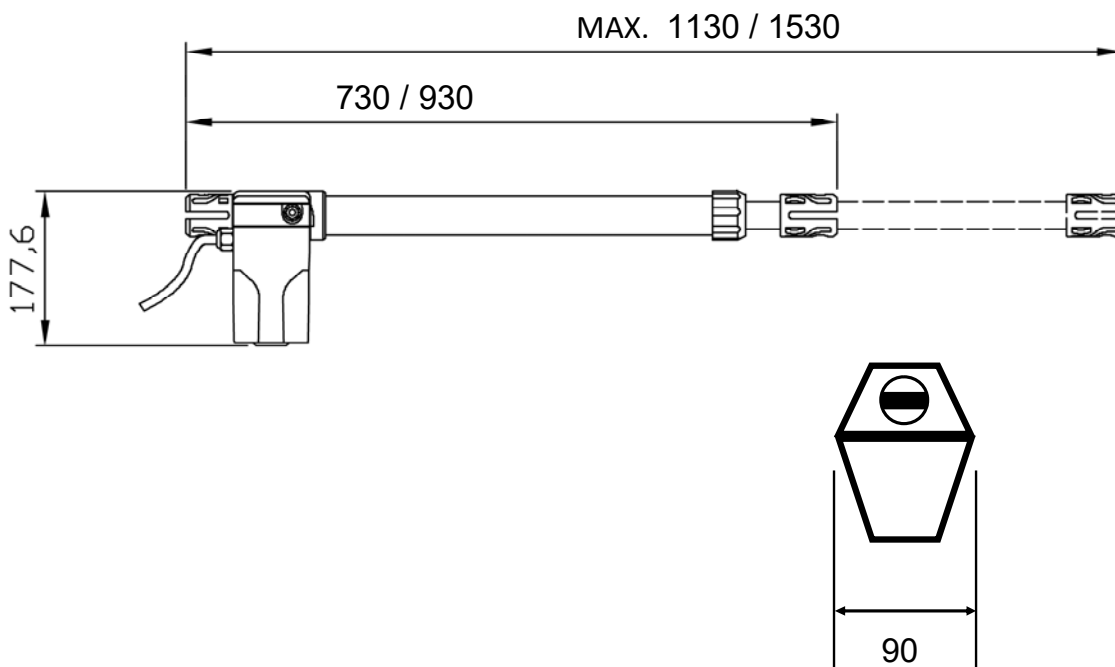
- Il presente manuale è destinato solamente a personale tecnico qualificato e non all'utilizzatore finale. È compito dell'installatore informare l'utilizzatore sull'uso dell'operatore e sui possibili pericoli che ne possono derivare nonché sulla necessità di una manutenzione periodica.
- L'installazione deve essere effettuata solamente da personale qualificato che abbia i necessari requisiti tecnici e professionali.
- Il prodotto deve essere installato rispettando le normative vigenti che riguardano le chiusure automatizzate.
- Il dispositivo è stato realizzato appositamente per automatizzare cancelli a battenti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi vietato.
- Utilizzare sempre componenti originali. La ditta Leb non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti all'utilizzo di componenti non originali.
- Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che la struttura del cancello sia solida ed idonea per l'impiego del dispositivo.
- Prima di procedere con l'installazione, assicurarsi che, durante il movimento del cancello, non ci siano punti di attrito e che lo stesso non abbia la possibilità di scardinarsi.
- Prima di agire sul dispositivo, verificare che la tensione di rete sia sconnessa.
- L'apparato non deve essere manipolato da bambini o da inesperti.
- Il motoriduttore è del tipo irreversibile e, pertanto, non è necessaria l'installazione della serratura elettrica. L'uso della serratura elettrica è tuttavia consigliato su ante aventi una lunghezza superiore a 2,5 mt per assicurare una chiusura più efficace.
- L'apparato dev'essere alimentato con un interruttore bipolare. Si consiglia l'uso di un magnetotermico da 6A con una protezione differenziale avente soglia da 0,03A.
- In caso di assenza di energia elettrica, azionare il dispositivo di sblocco per aprire o chiudere il cancello manualmente.
- La manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solamente da personale qualificato ed autorizzato dalla casa costruttrice.
- Verificare lo stato delle cerniere del cancello ogni sei mesi ed effettuarne la lubrificazione quando risulti necessario.

ITALIANO

Specifiche tecniche

DATI TECNICI	LB5-1-230	LB5-2-230
Tensione d'alimentazione	230Vac - 50Hz	
Potenza assorbita max.	320VA	
Velocità stelo	1,6 cm/sec.	
Velocità motore	1400 giri/min.	
Spinta	2200N	
Corsa stelo max.	400mm	600mm
Grado di protezione	IP44	IP44
Temperatura di lavoro	da -20 a +60°C	
Ciclo di lavoro	30%	
Peso operatore	6,0 Kg	6,5 Kg

Dimensioni (mm)



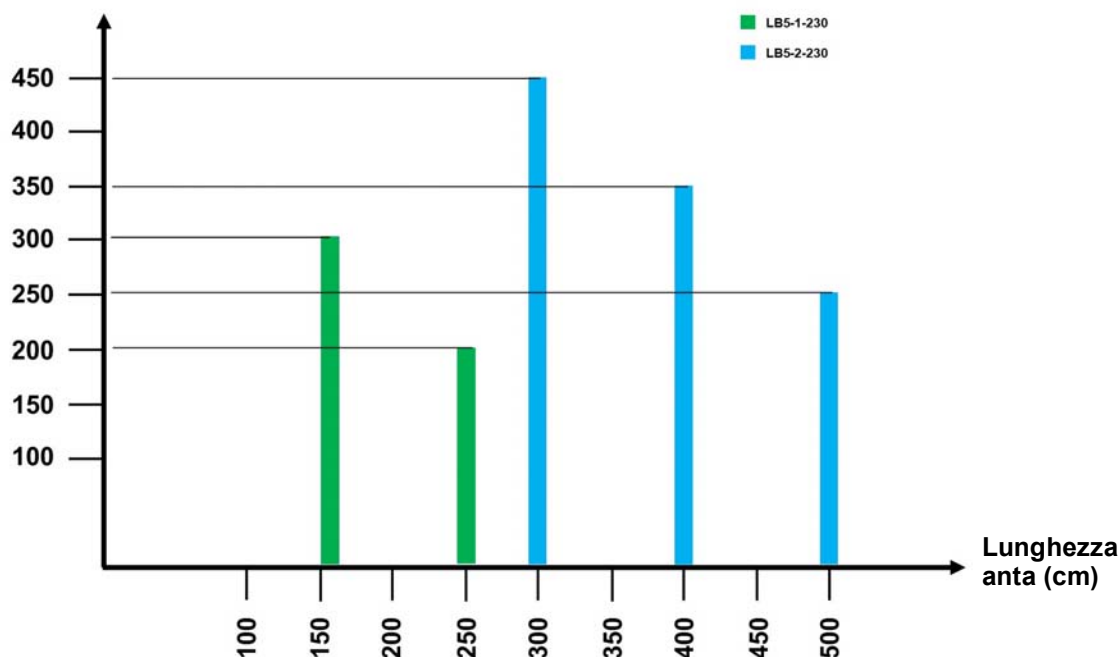
Installazione

Verifiche preliminari

Prima di procedere con l'installazione di LB5 verificare i seguenti punti:

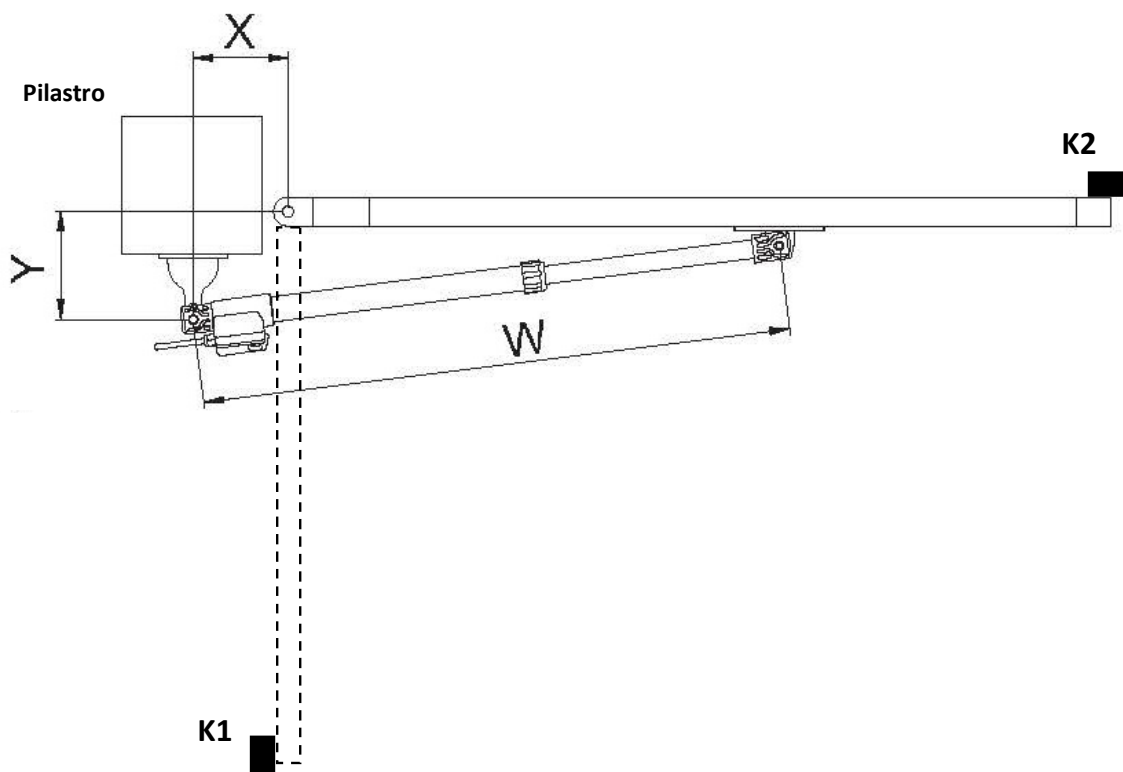
- Verificare che la struttura del cancello sia solida e che il medesimo scorra senza attriti o altri impedimenti.
- Assicurarsi che le cerniere del cancello siano efficienti e ben lubrificate.
- Verificare che ci sia un fermo meccanico d'arresto in chiusura.
- Controllare la presenza di una messa a terra per il collegamento elettrico.
- Assicurarsi che il dispositivo lavori entro i suoi limiti di impiego ricavabili dal seguente grafico:

Peso anta (Kg)



ITALIANO

Nella seguente tabella di montaggio sono riportate le quote di riferimento per l'installazione dell'attuatore **LB5**.

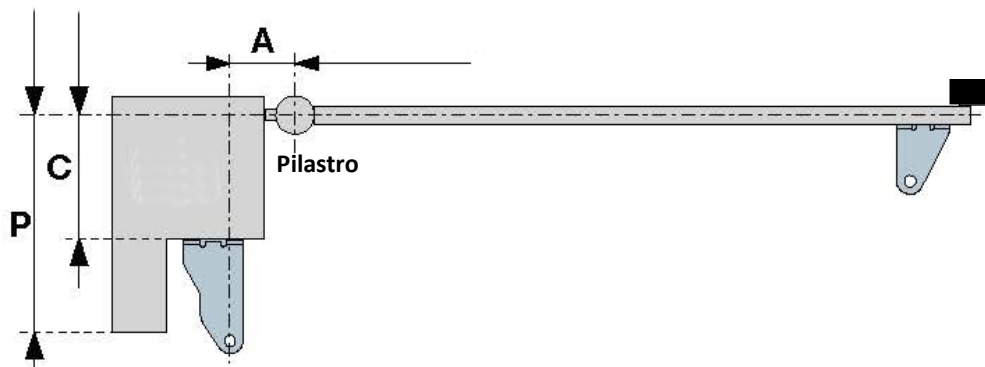


Corsa	Rotazione 95°			Rotazione 110°		
	W	X	Y	W	X	Y
400	1110	160	210	1110	170	160
600	1510	200	300	1510	230	230

IMPORTANTE: è obbligatorio che siano presenti due staffe di arresto per stabilire il limite di apertura (**K1**) e di chiusura dell'anta (**K2**). E' inoltre indispensabile che il punto di fissaggio sull'anta non corrisponda all'intera corsa dello stelo (pistone totalmente estratto), ma che lo stelo sia represso di almeno **1 cm**. Anche nella posizione **K1** è indispensabile che lo stelo del pistone non sia totalmente represso, ma che fuoriesca di almeno **1 cm**.

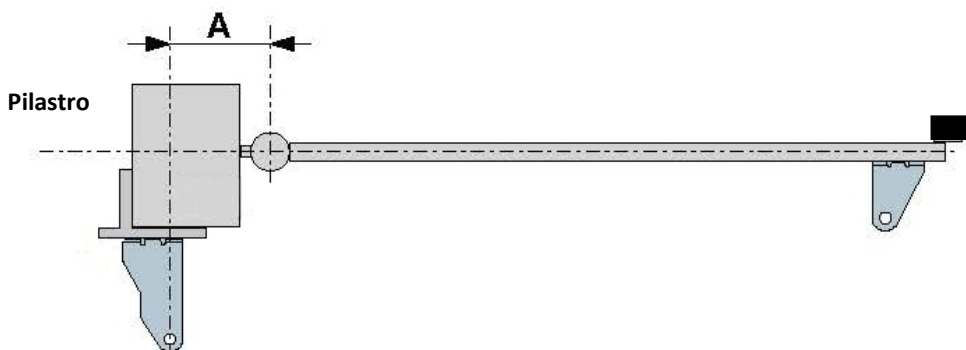
ATTENZIONE: si consiglia di non scegliere valori di "X" e "Y" troppo diversi tra loro in modo da garantire un movimento regolare dell'anta ed un minor sforzo sull'attuatore. Aumentando la quota "X" cresce l'angolo di apertura e, di conseguenza, diminuisce la spinta sull'anta ed aumenta la velocità periferica. Aumentando la quota "Y" diminuisce l'angolo di apertura ed aumenta la spinta sull'anta mentre diminuisce la velocità periferica.

Pilastro con profondità C troppo elevata



Se la profondità C del pilastro non permette di rispettare le quote riportate nella tabella di montaggio, inserire la staffa in una nicchia all'interno del pilastro come illustrato in figura.

Pilastro troppo stretto

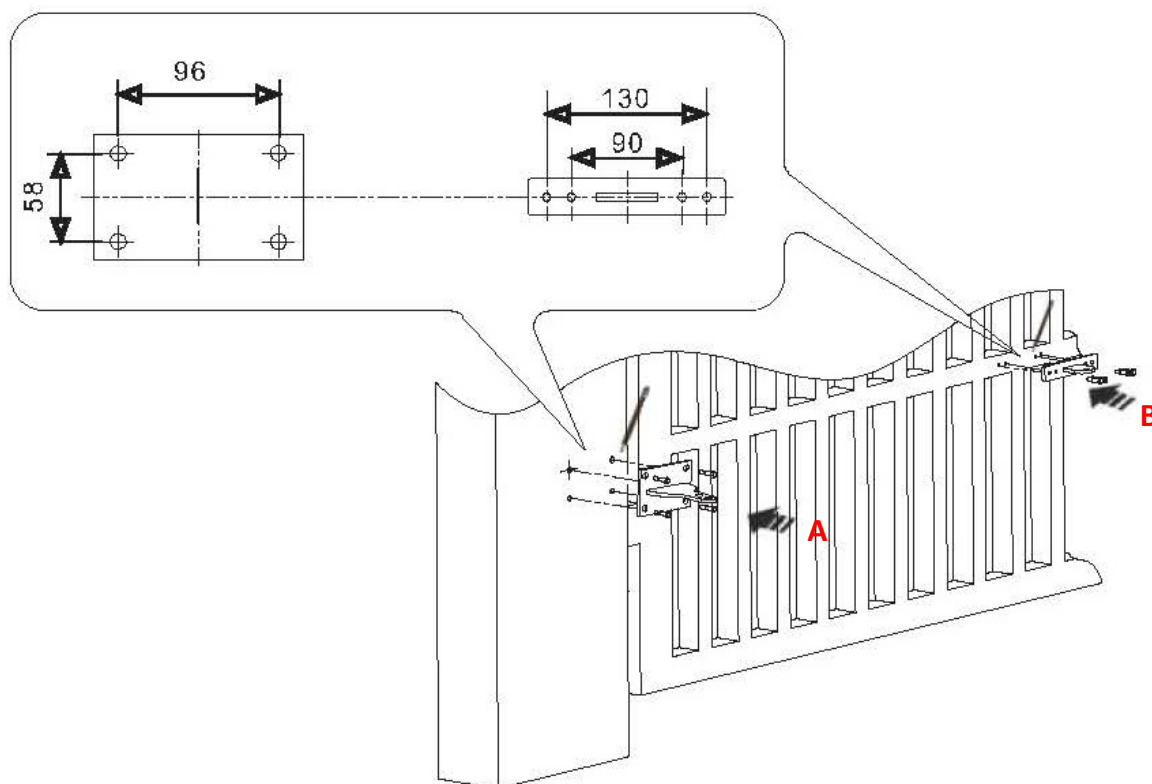


Se il pilastro ha una base troppo stretta, predisporre un supporto metallico di fissaggio (non fornito) per rispettare la quota A riportata nella tabella di montaggio (vedi figura).

ITALIANO

Posizionamento staffa posteriore

- Definire la posizione di fissaggio della staffa posteriore **A** rispettando le quote "X" e "Y" riportate sulla tabella di montaggio.
- Fissare la staffa tramite idonei tasselli ad espansione (se il pilastro è in muratura) oppure saldandola (se il pilastro è in ferro).
- Verificare che la staffa sia allineata e parallela al terreno.

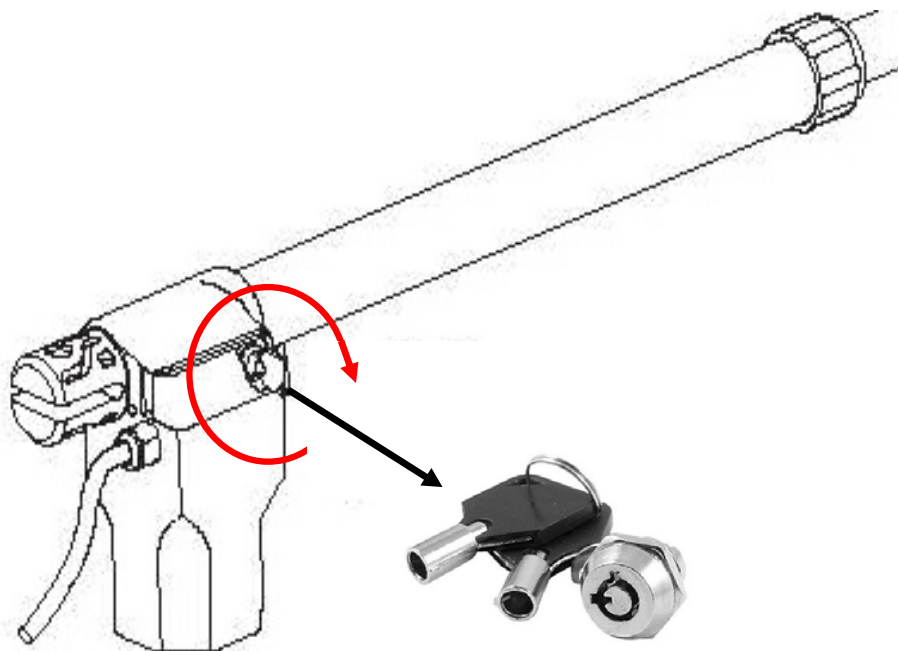


Posizionamento staffa anteriore

- Portare l'anta del cancello in posizione di totale chiusura, delimitata dalla battuta d'arresto meccanico.
- Fissare la staffa **B** tramite idonee viti alla struttura del cancello rispettando la quota "W" riportata sulla tabella di montaggio.
- Verificare che la staffa sia allineata e parallela al terreno.

Sblocco manuale

Lo sblocco manuale determina lo sgancio dell'attuatore dall'anta, consentendo lo spostamento a mano della medesima. Può essere utilizzato in caso di assenza di energia elettrica o di anomalia dell'impianto. Lo sblocco è attuato tramite una chiave di sicurezza che deve essere conservata dall'utente in un luogo sicuro e facilmente raggiungibile.



- **Pistone sinistro (vedi figura):** Inserire la chiave e ruotarla di mezzo giro in senso orario, aprire completamente lo sportellino, ora l'anta è libera e può essere spostata a mano.
- **Pistone destro :** Inserire la chiave e ruotarla di mezzo giro in senso antiorario, aprire completamente lo sportellino, ora l'anta è libera e può essere spostata a mano.
- Per agganciare nuovamente l'anta, chiudere lo sportellino e riportare la chiave nella posizione iniziale.

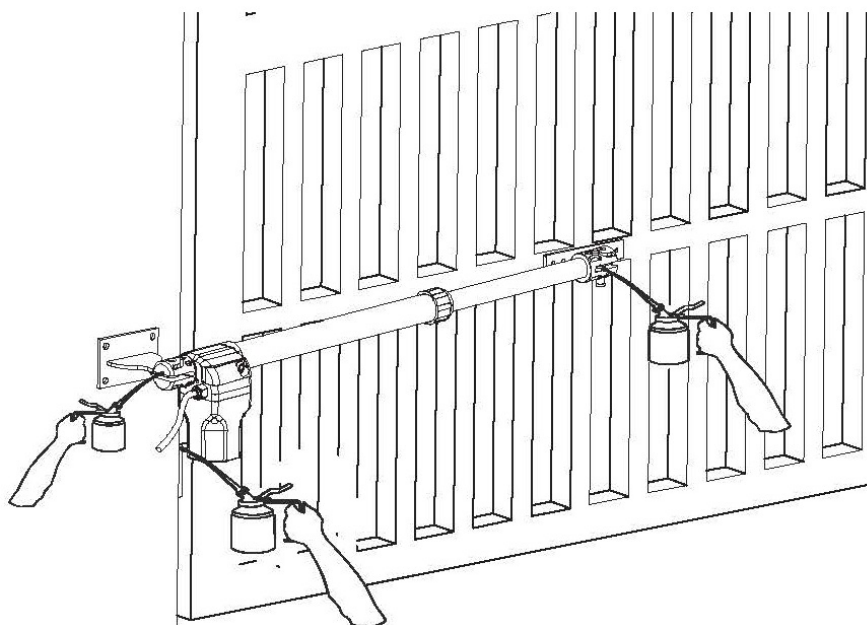
Manutenzione ordinaria

- Agire sullo sblocco manuale per assicurarsi della scorrevolezza dell'attuatore ed effettuare la pulizia dello stelo quando risulti necessario ed, in ogni caso, ogni sei mesi.

N.B.: Ogni operazione ordinaria di manutenzione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato ed autorizzato dalla casa costruttrice.

Manutenzione straordinaria

- Nel caso dovessero rendersi necessari interventi onerosi sul dispositivo, si raccomanda la rimozione dello stesso, per consentire la riparazione in laboratorio ad opera di tecnici della casa costruttrice o da essa autorizzati.



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' (Direttiva Macchine 98/37/CE)

Si dichiara che il prodotto **LB5** :

- è conforme ai requisiti della Direttiva **98/392/CEE** (macchine) e modifiche successive.
- è conforme ai requisiti della Direttiva CE **2004/108/EC**.

Si dichiara inoltre che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN55014-1
EN55014-2 + A1 + A3
EN60335-2-103
EN61000-3-2 + A1 + A2
EN61000-3-3 + A1 + A2

Data, 6 Giugno 2016



ENGLISH

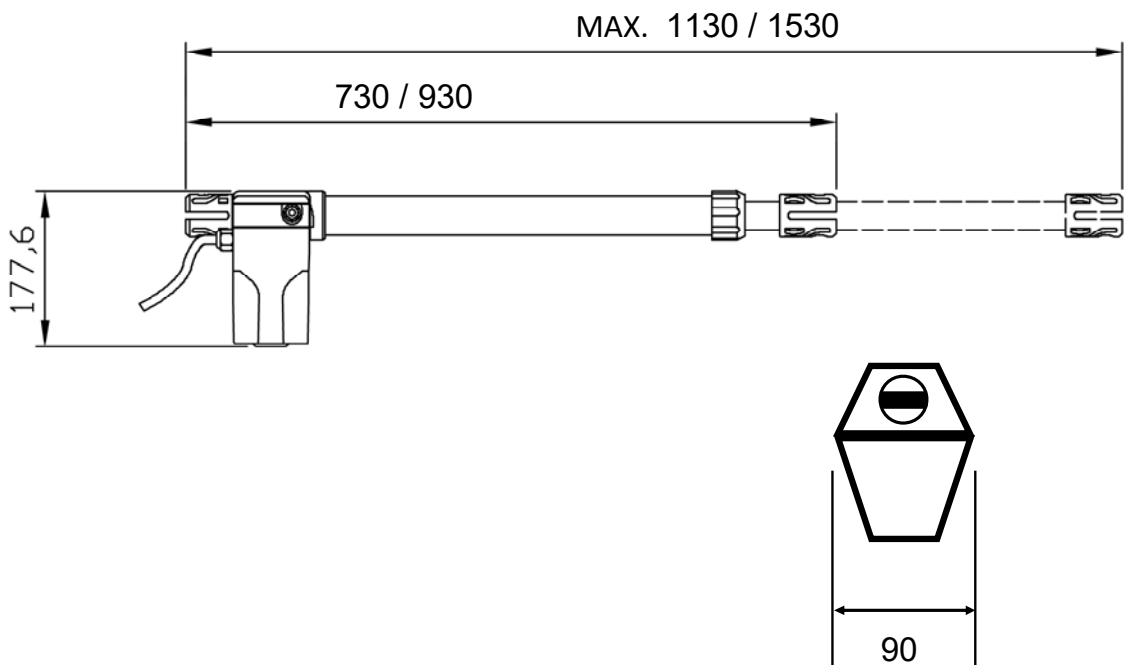
Warnings

- This manual is intended but for qualified technical staff and not for end user. It is a task of the installer to inform afterwards user on the use of the automatism and on possible dangers could come from it, as well as on the need of a periodical maintenance.
- The set up is to be carried on only by qualified staff having got required technical and professional requirements.
- The product is to be installed complying with rules in force about computer-based closings.
- The device has been realised expressly to automate wing gates. Any other employ is to be considered improper and therefore forbidden.
- Always use original components. The Company Leb doesn't take any responsibilities for damages due to the use of non-original components.
- Before proceeding with set up, make sure the gate frame is solid and fitted for the employ of the device.
- Before proceeding with set up, make sure that, during the gate move, there are not friction points and that this one has no possibilities to come off the hinges.
- Before acting on the device, check the power supply voltage is disconnected.
- The equipment is not to be handled by children or inexpert.
- The reduction gear is of irreversible type and therefore doesn't need an electric lock. The use of an electric lock is anyway advisable on wings having a length close to 2,5 m to ensure a more effective closing.
- The mains power supply must be supplied to the device with an all-pole switch. We recommend to use a 6A thermal breaker with a differential protection having a 0.03A threshold.
- In case of lack of electric voltage, start the unblocking device to manually open or close the gate.
- The maintenance of the device is to be executed but by qualified staff authorized by the Manufacturer.
- Check the condition of the gate hinges any six months and lubricate them when necessary.

Technical features

TECHNICAL DATA	LB5-1-230	LB5-2-230
Motor power supply	230Vac - 50Hz	
Motor power	320VA	
Piston rod speed	1,6 cm/sec.	
Motor speed	1400 giri/min.	
Thrust	2200N	
Max. rod stroke	400mm	600mm
Protection degree	IP44	IP44
Operating temperature	da -20 a +60°C	
Duty cycle	30%	
Operator weight	6,0 Kg	6,5 Kg

Dimensions (mm)



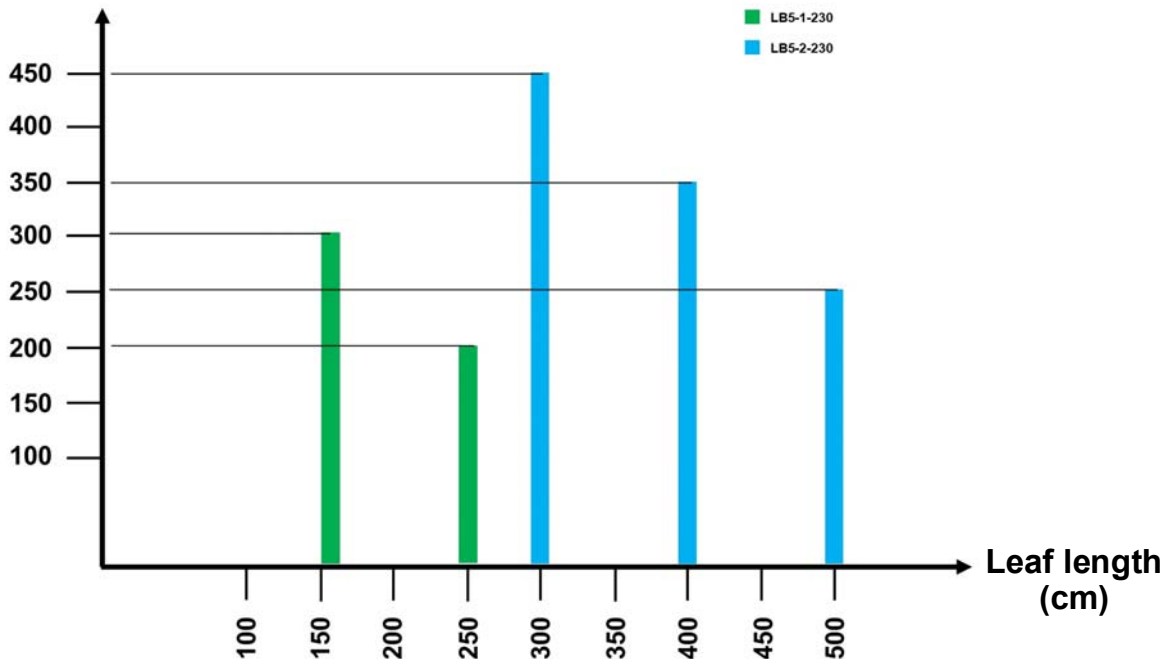
SET UP

Preliminary checks

Before proceeding with set up of **LB5**, check the following points:

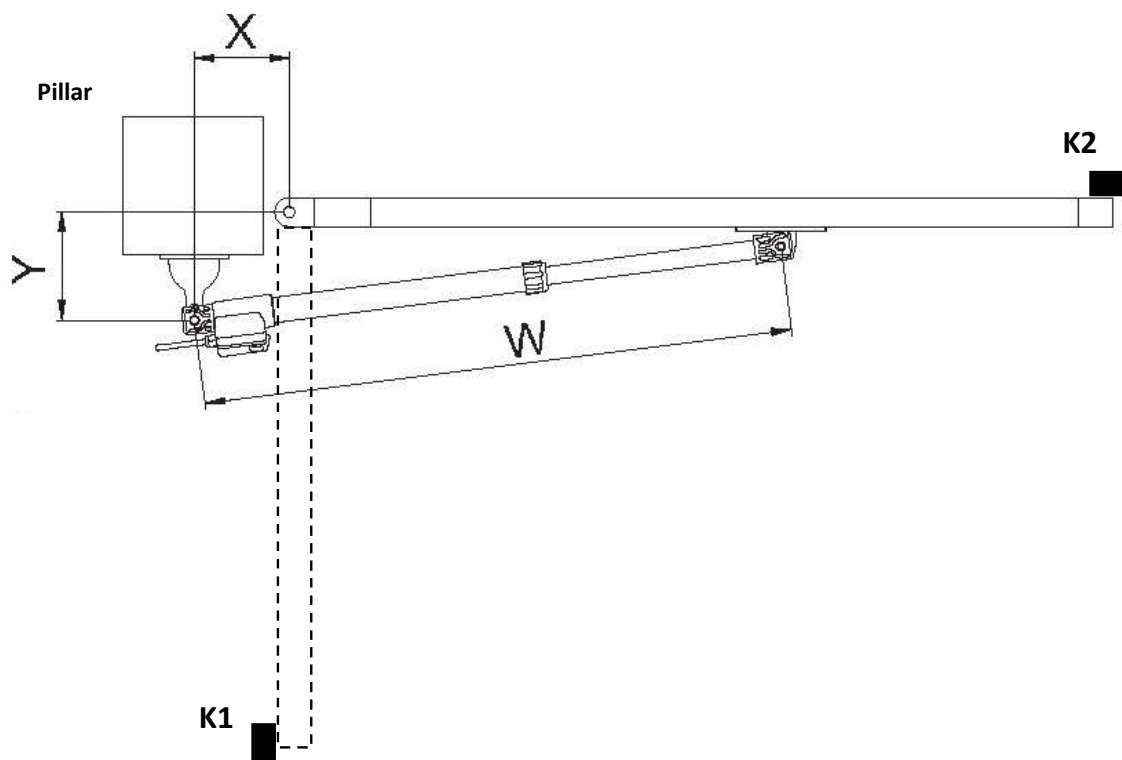
- Check the gate frame is solid and it runs without frictions or other hindrances.
- Make sure the gate hinges are efficient and well lubricated.
- Check there is a mechanical stop brake in closing.
- Check the presence of a grounding for the electrical connection.
- Make sure the device works within its employ limits obtainable from the following graphics:

Leaf weight (Kg)



ENGLISH

In the following assembling table are reported the reference dimensions for the set up of the actuator **LB5**.



Stroke	Rotation angle 95°			Rotation angle 110°		
	W	X	Y	W	X	Y
400	1110	160	210	1110	170	160
600	1510	200	300	1510	230	230

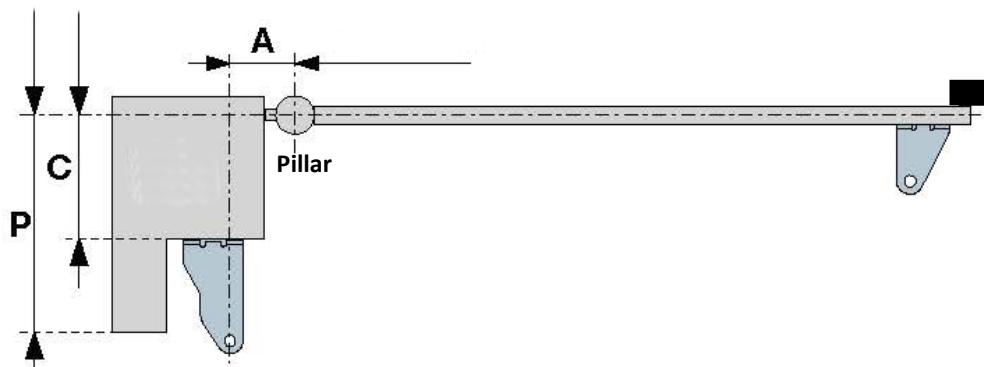
IMPORTANT: it is obligatory that two mechanical stop are installed to establish the opening limit (**K1**) and the closure limit (**K2**) of the wing. It is also essential that the fixing point on the leaf doesn't correspond to the complete run of the stem (extracted piston totally), but that the stem is retracted at least **1 cm**. Moreover, in the position **K1**, It is essential that the stem of the piston is not retracted totally, but that It comes out at least **1 cm**.

WARNING: it is advisable not to choose values of "**X**" and "**Y**" too different between them, so to ensure a regular move of the leaf and a lower stress on the actuator. By increasing the dimension "**X**" the opening corner grows up and, therefore, the thrust on the wing is reduced and the peripheral speed increased. By increasing the dimension "**Y**" the opening corner is reduced and the thrust on the wing is increased and the peripheral speed reduced.

Particular cases

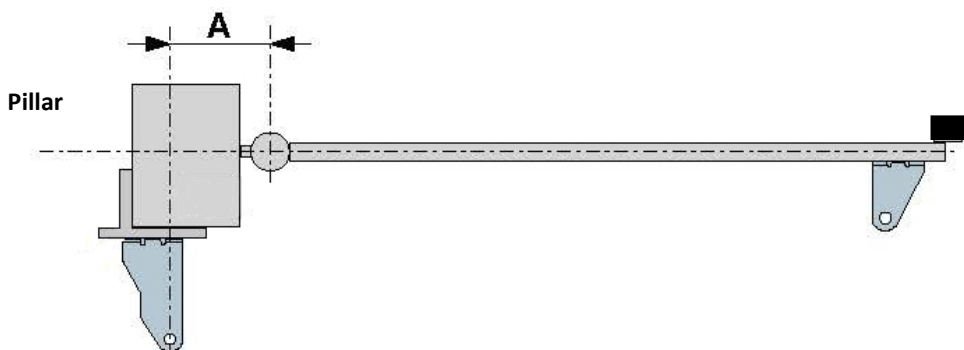
ENGLISH

Pillar with depth **C** too high



If the depth **C** of the pillar doesn't allow to keep the dimensions specified in the assembling table, insert the bracket in a niche into the pillar as shown in the above figure.

Pillar too narrow

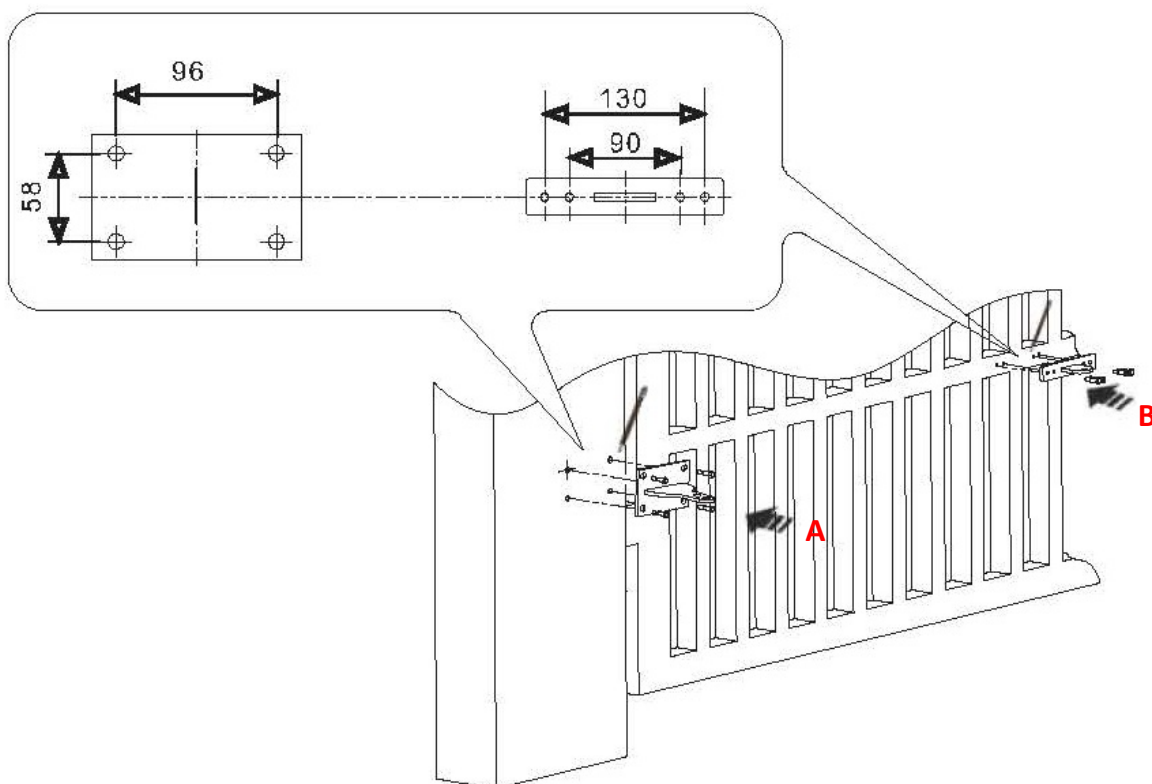


If the pillar has a too narrow base, connect a metal mounting bracket (not supplied) in order to respect the dimensions indicated in the assembling table (see figure).

ENGLISH

Positioning of back bracket

- Fix the fastening position of the back bracket **A** by respecting the dimensions “X” and “Y” reported on the assembling table.
- Fasten the bracket through fitted screw anchors (if the pillar is a masonry) or welding it (if the pillar is iron made).
- Check the bracket is lined up and parallel to the ground.

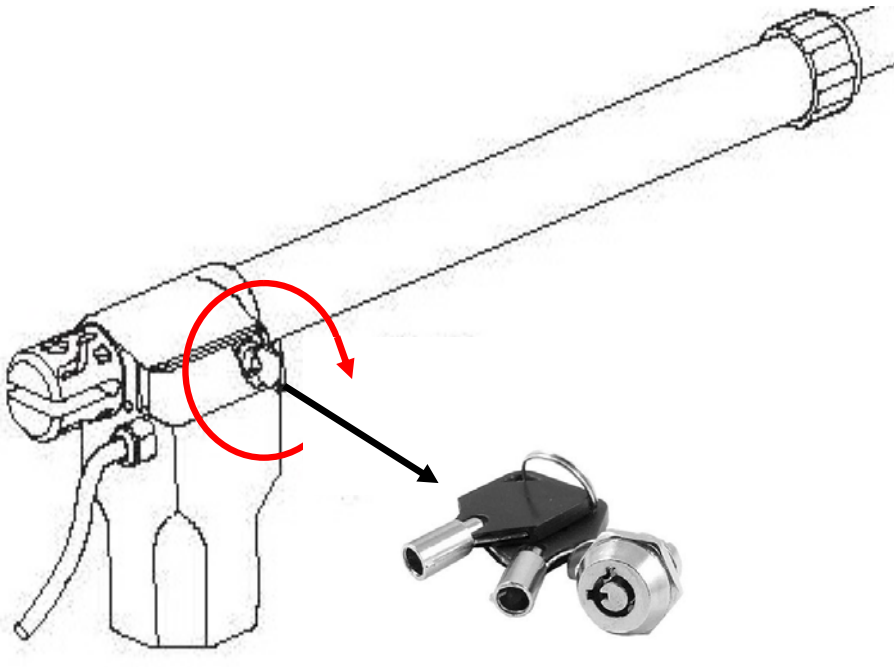


Positioning of front bracket

- Carry the gate leaf to the position of total closing, fixed by the mechanical stop block.
- Fasten the bracket **B** through fitted screws to the gate frame by respecting the dimension “W” reported on the assembling table.
- Check the bracket is lined up and parallel to the ground.

Manual unblocking

The manual unblocking causes the release of the actuator from the leaf, allowing the manual displacement of this one. It can be used in case of electric voltage lack or of installation failure. The unblocking is made through a safety key that is to be kept by user in a sure and easily reachable place.



- **Left actuator (see figure):** Put the key into the lock and rotate it clockwise of 180°. Pull the lever in order to open completely the flap, now the wing is released and can be manually moved.
- **Right actuator :** Put the key into the lock and rotate it counterclockwise of 180°. Pull the lever in order to open completely the flap, now the wing is released and can be manually moved.
- To hook the leaf again, close the flap and turn the key in the starting position.

ENGLISH

MAINTENANCE

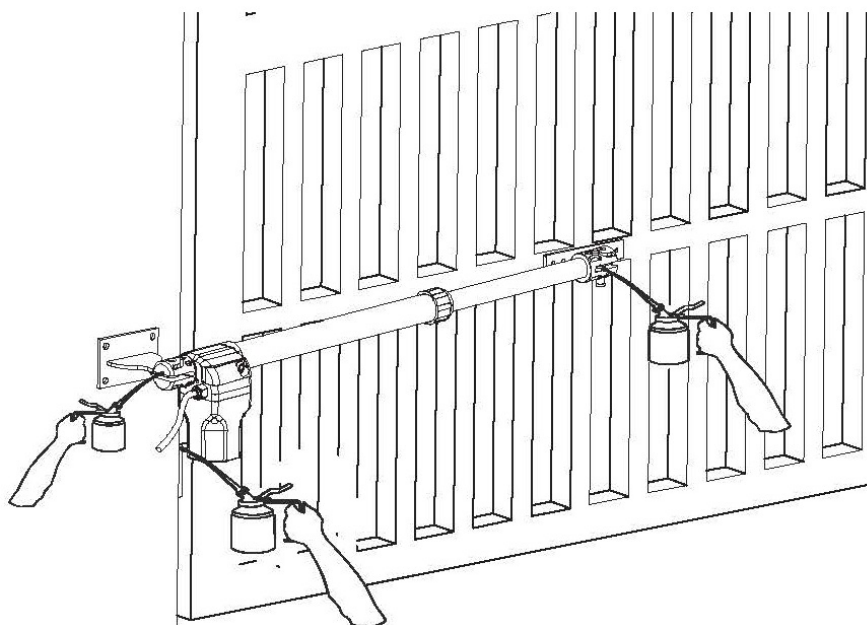
Ordinary maintenance

- Act on the manual releasing to make sure on the smoothness of the actuator and clean the stem when required and anyway six-monthly.

N.B.: Any operation of ordinary maintenance is to be performed by qualified technical staff authorized by the Manufacturer.

Extraordinary maintenance

In the case hard interventions are required on the device, it is advisable to remove this one, in order to allow the repairs in a workshop by technicians of the Manufacturer or authorized by it.



CE CONFORMITY DECLARATION (Machinery directive **98/37/CE**)

Declares that the product **LB5**:

- Is suitable with requirement of the Directive **98/392/CEE** and next modifications.
- Is suitable with requirement of the Directive **2004/108/EC**.

Declares also that they have been applied the following harmonized norms:

EN55014-1
EN55014-2 + A1 + A3
EN60335-2-103
EN61000-3-2 + A1 + A2
EN61000-3-3 + A1 + A2

Date, 6 June 2016



FRANCAIS

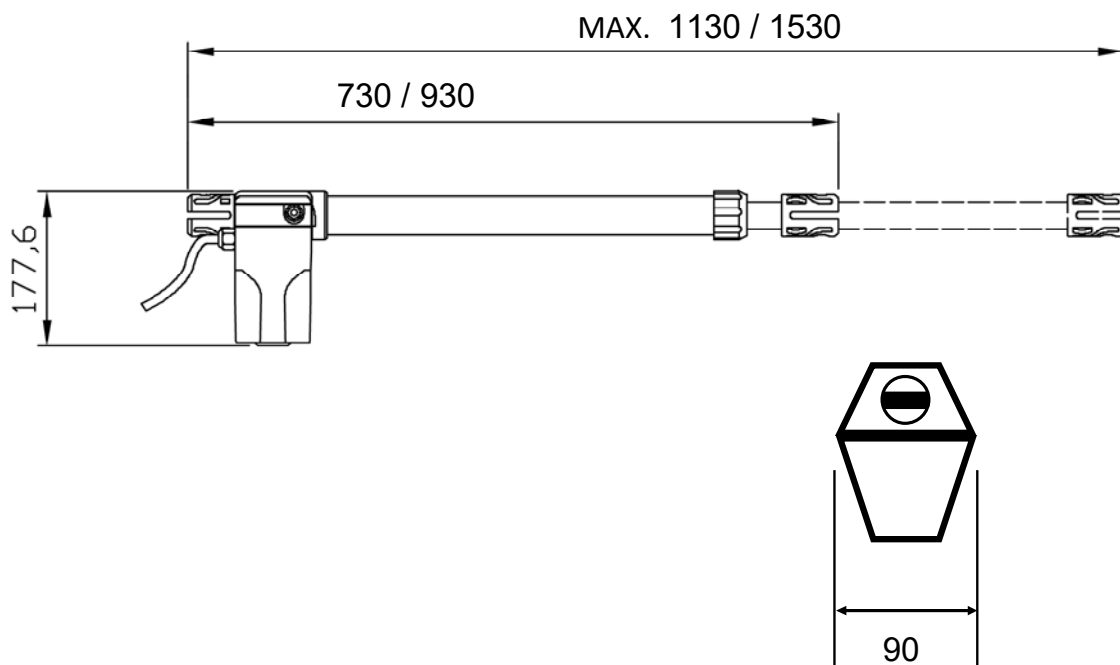
Notice

- Ce manuel est n'est destiné qu'à du personnel technique qualifié et non à l'utilisateur final. C'est une tâche de l'installateur d'informer l'utilisateur sur l'utilisation de l'automatisme et les possibles dangers qui peuvent en découler aussi bien que sur la nécessité d'un entretien périodique.
- L'installation doit être exécutée seulement par du personnel qualifié ayant les réquisits techniques et professionnels nécessaires.
- Le produit doit être installé tout en respectant les lois en force concernant les fermetures automatisées.
- Le dispositif a été réalisé exprès pour automatiser des grilles à battants. Tout autre usage doit être tenu pour impropre et donc interdit.
- Utiliser toujours des composants originaux. L'entreprise Leb ne prend aucune responsabilité pour des dommages dus à l'emploi de composants non originaux.
- Avant de procéder avec l'installation, s'assurer que la structure de la grille est solide et convenable à l'emploi du dispositif.
- Avant de procéder avec l'installation, s'assurer que, pendant le mouvement de la grille, il n'y a pas de point de frottement et que celle-ci n'ait pas la possibilité de sortir des gonds.
- Avant d'agir sur le dispositif, vérifier que la tension d'alimentation est débranchée.
- L'appareil ne doit pas être manipulé par des enfants ou des inexpérimentés.
- Le moteur est du type irréversible et donc évite l'installation de la serrure électrique. L'usage de la serrure électrique est toutefois conseillé sur une longueur prochaine aux 2,5 mètres pour assurer une fermeture plus efficace.
- La tension doit être fournie au dispositif par un commutateur bipolaire. Nous recommandons l'utilisation d'un commutateur thermique de 6A avec une protection différentielle de 0,03A.
- En cas de manque d'énergie électrique, actionner le dispositif de déblocage pour ouvrir ou fermer la grille à la main.
- L'entretien du dispositif ne doit être exécuté que par du personnel qualifié et autorisé par la Maison constructrice.
- Vérifier l'état des charnières de la grille tous les six mois et effectuer leur lubrification quand c'est nécessaire.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DONNEE TECHNIQUES	LB5-1-230	LB5-2-230
Tension d'alimentation	230Vac - 50Hz	
Puissance moteur	320VA	
Vitesse de tige	1,6 cm/sec.	
Vitesse du moteur	1400 giri/min.	
Poussée	2200N	
Course de tige max.	400mm	600mm
Degré de protection	IP44	IP44
Température de travail	da -20 a +60°C	
Cycle de travail	30%	
Poids operateur	6,0 Kg	6,5 Kg

Dimensions (mm)



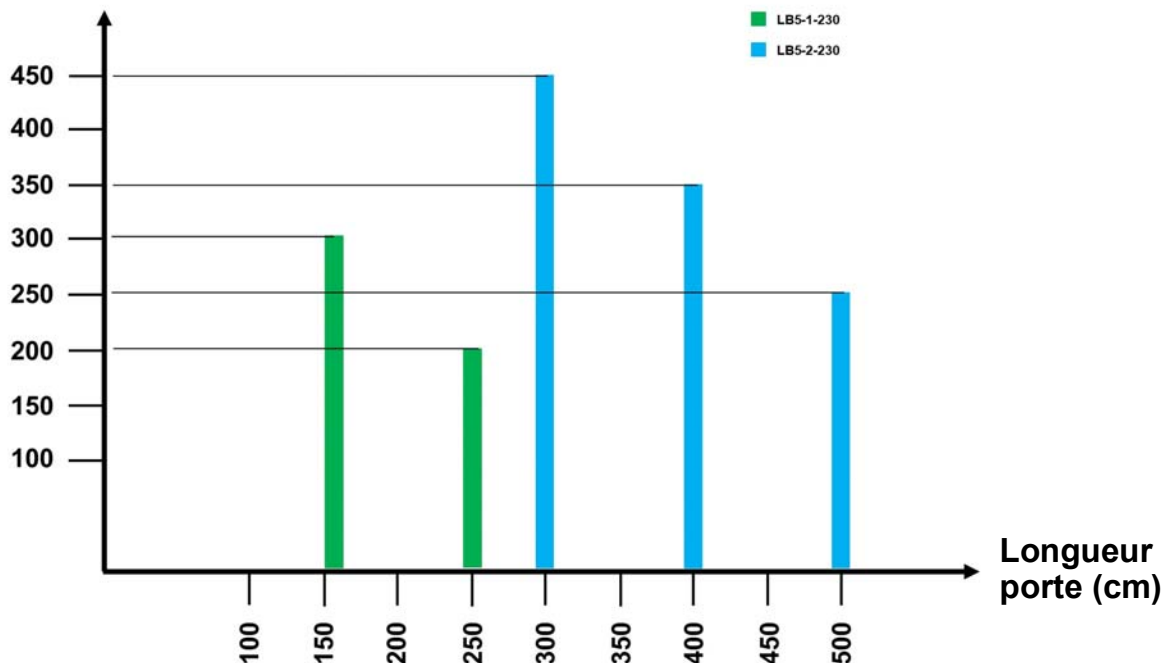
Installation

Vérifications préliminaires

Avant de procéder avec l'installation du moteur vérifier les points suivants:

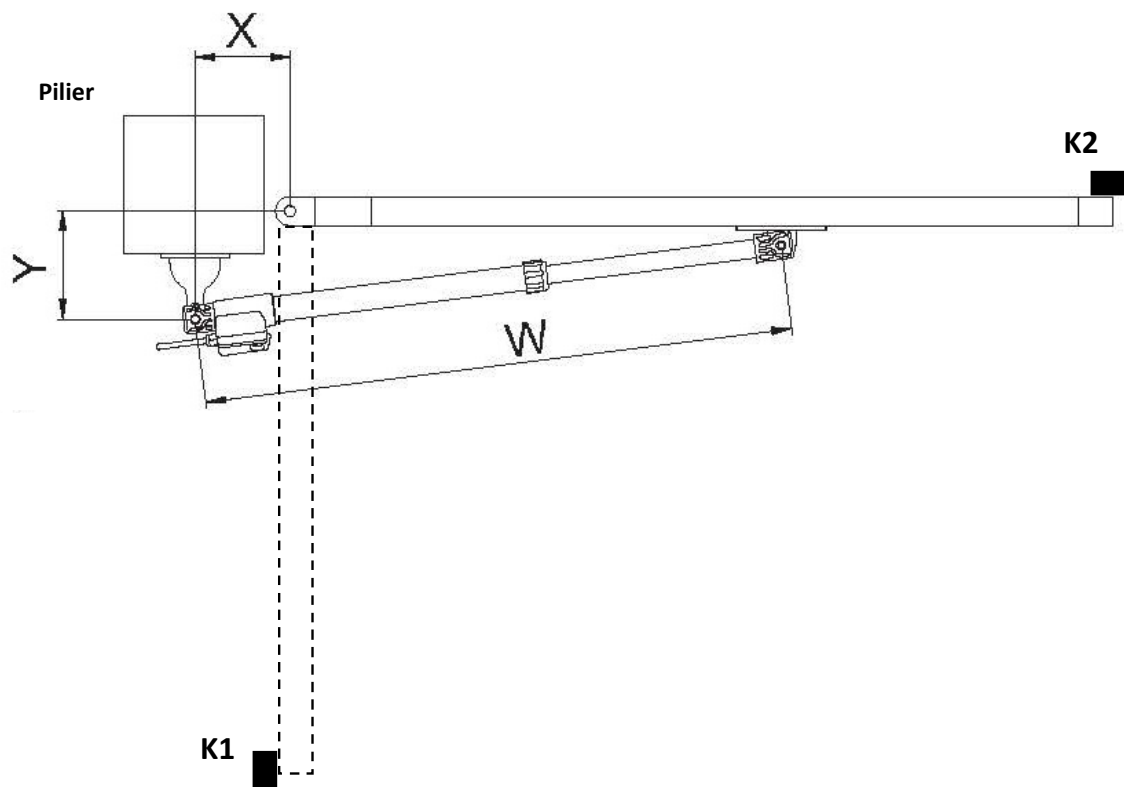
- Vérifier que la structure de la grille est solide et qu'elle glisse sans de frottements ou autres empêchements.
- S'assurer que les charnières de la grille sont efficaces et bien lubrifiées.
- Vérifier qu'il y a un arrêt mécanique de stop en fermeture.
- Vérifier la présence d'une mise à la terre pour le raccordement électrique.
- S'assurer que le dispositif travaille dans ses limites d'emploi qu'on peut tirer de le graphique suivante:

Poids porte (Kg)



FRANCAIS

Dans la table de montage suivante sont rapportées les cotes de référence pour l'installation du moteur **LB5**.



Course	Angle de rotation 95°			Angle de rotation 110°		
	W	X	Y	W	X	Y
400	1110	160	210	1110	170	160
600	1510	200	300	1510	230	230

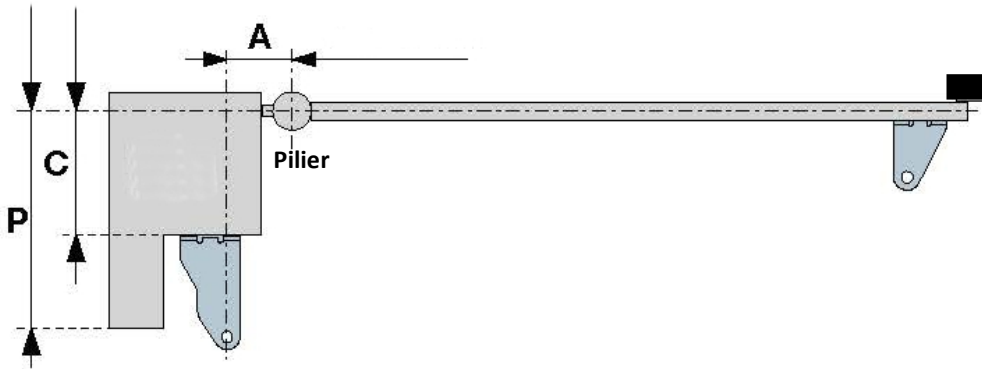
IMPORTANT: il est obligatoire qu'ils soient présent deux étriers d'arrêt pour établir la limite d'ouverture (**K1**) et de fermeture (**K2**) de la porte. Et' en outre indispensable que le point de fixation sur la porte ne corresponde pas à la course entière de la tige (piston sortant complètement), mais que la tige soit introduite d'au moins **1 cm**. De plus dans la position **K1** est indispensable que la tige du piston ne soit pas introduite totalement, mais que je sorte d'au moins **1 cm**.

ATTENTION: on conseille de ne pas choisir des valeurs de "X" et "Y" trop différents entre eux de façon à garantir un mouvement régulier du volet et un effort moindre sur le moteur. En augmentant la cote "X" l'angle d'ouverture croit et, par conséquent, la poussée sur le volet diminue et la vitesse périphérique augmente. En augmentant la cote "Y" l'angle d'ouverture diminue et, par conséquent, la poussée sur le volet augmente tandis que la vitesse périphérique diminue.

Cas particuliers

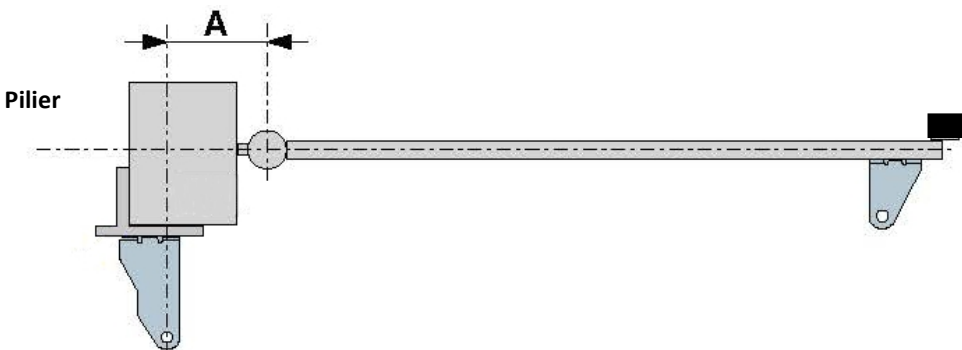
FRANCAIS

Pilier avec la profondeur **C** trop élevée



Si la profondeur du pilier **C** ne permet pas d'utiliser les dimensions spécifiées dans la table de montage, insérer le support dans une niche dans le pilier comme indiqué sur la figure.

Pilier trop étroite

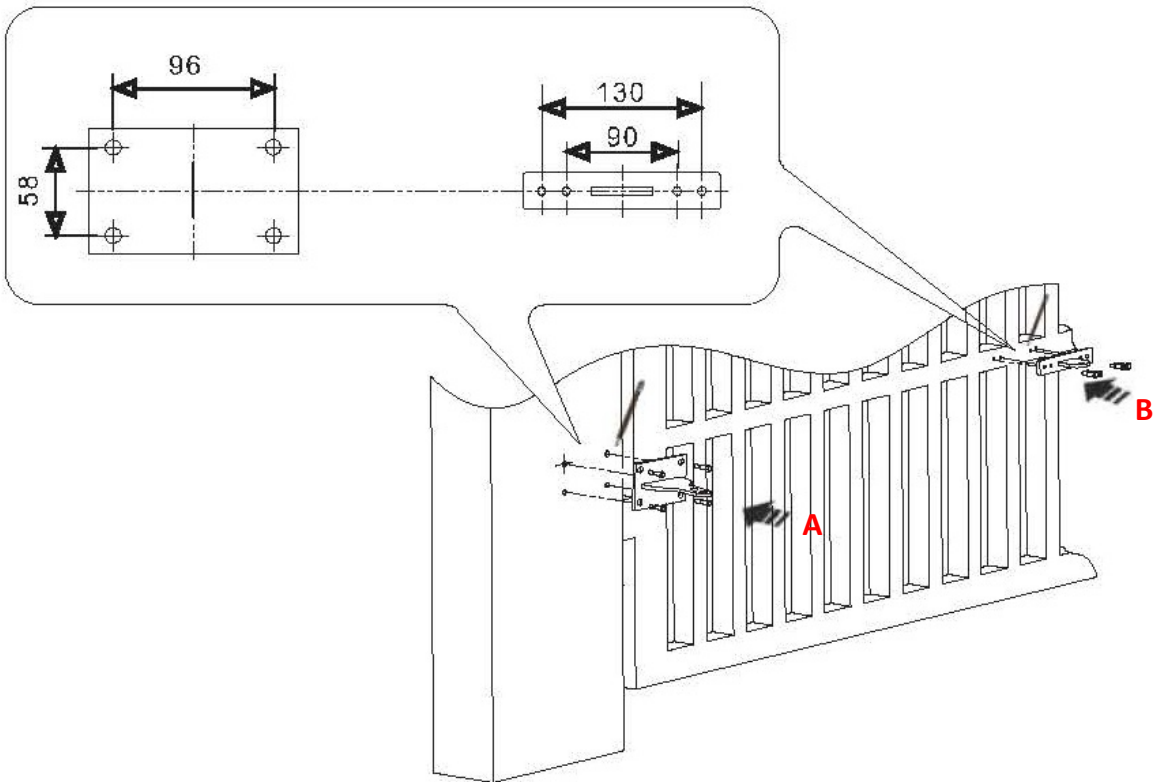


Si le pilier a une base trop étroite, connecter un support métallique de montage (non fourni) pour respecter le quota indiqué dans la table de montage (voir figure).

FRANCAIS

Positionnement de la bride postérieure

- Définir la position de fixation de la bride postérieure **A** en respectant les cotes "X" et "Y" rapportées sur la table de montage.
- Fixer la bride par des vis tamponnées convenables (si le pilier est en maçonnerie) ou en la soudant (si le pilier est en fer).
- Vérifier que la bride est alignée et parallèle au terrain.

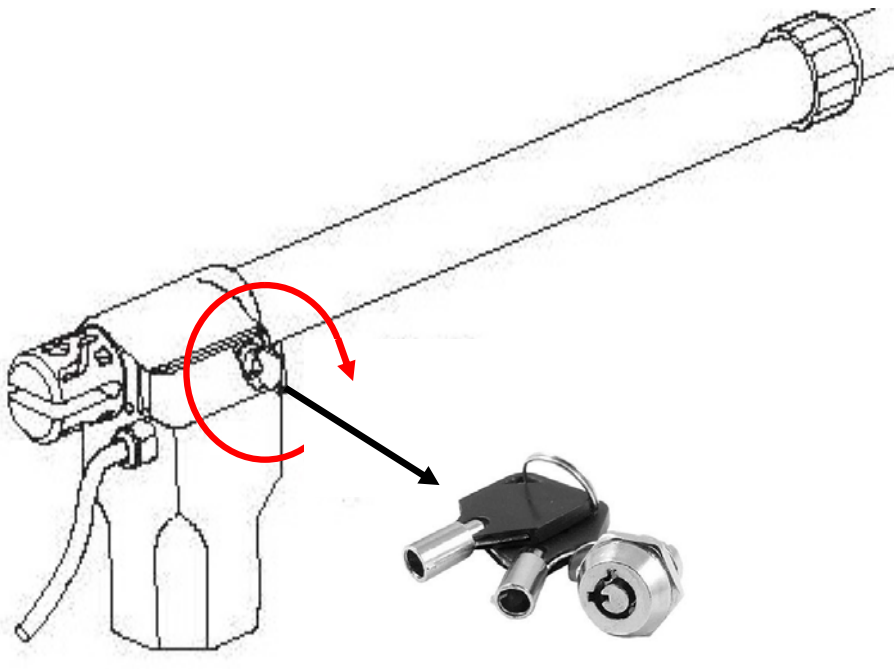


Positionnement de la bride antérieure

- Porter le volet de la grille en position de fermeture totale, délimitée par le arrêt mécanique de stop.
- Fixer la bride **B** par des vis convenables à la structure de la grille en respectant la cote "W" rapportée sur la table de montage.
- Vérifier que la bride est alignée et parallèle au terrain.

Débloqué manuel

Le débloqué manuel provoque le décrochage du moteur du volet, permettant le déplacement à la main de celui-ci. Il peut être utilisé en cas de manque d'énergie électrique ou d'anomalie de l'implantation. Le débloqué est actionné par une clé de sécurité qui doit être gardée par l'utilisateur dans un lieu sûr et facile à atteindre.



- **Moteur gauche (voir figure):** Mettre la clé dans la serrure et la tourner en sens horaire de 180°, ouvrir complètement le rabat pour libérer la porte et de le déplacer à la main.
- **Moteur droite :** Mettre la clé dans la serrure et la tourner en sens antihoraire de 180°, ouvrir complètement le rabat pour libérer la porte et de le déplacer à la main.
- Pour ré-attacher la porte, fermer le rabat et tourner la clé dans la position de départ.

ENTRETIEN

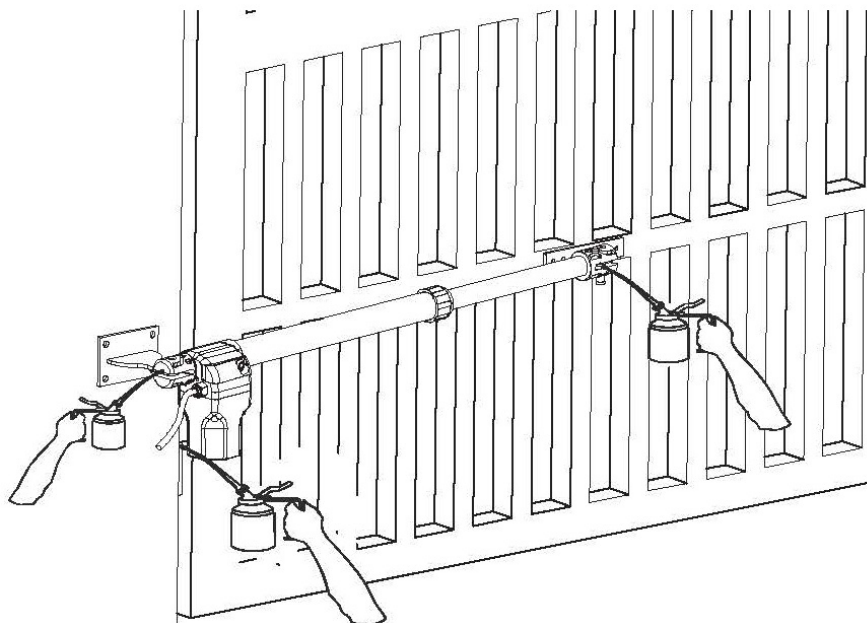
Entretien ordinaire

- Agir sur le déblocage manuel pour s'assurer de la fluidité du moteur et effectuer la propreté du tige quand il est nécessaire et, en tout cas, tous les six mois.

N.B.: Toute opération ordinaire d'entretien doit être effectuée par du personnel technique qualifié et autorisé par la Maison constructrice.

Entretien extraordinaire

- Dans le cas où des interventions onéreuses étaient nécessaires sur le dispositif, on recommande de le déplacer, pour permettre la réparation dans un laboratoire par des techniciens de la Maison constructrice ou autorisés par elle.



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ (Directive Machines 98/37/CE)

On déclare que produit: **LB5**

- Il est conformément aux qualités de la Directive **98/392/CEE** (des machines) et suivant modifications.
- Il est conformément aux qualités de la Directive **2004/108/EC**.

On déclare en outre qu'elles ont été appliquées les suivantes règles harmonisées:

EN55014-1
EN55014-2 + A1 + A3
EN60335-2-103
EN61000-3-2 + A1 + A2
EN61000-3-3 + A1 + A2

Date, 6 Juin 2016

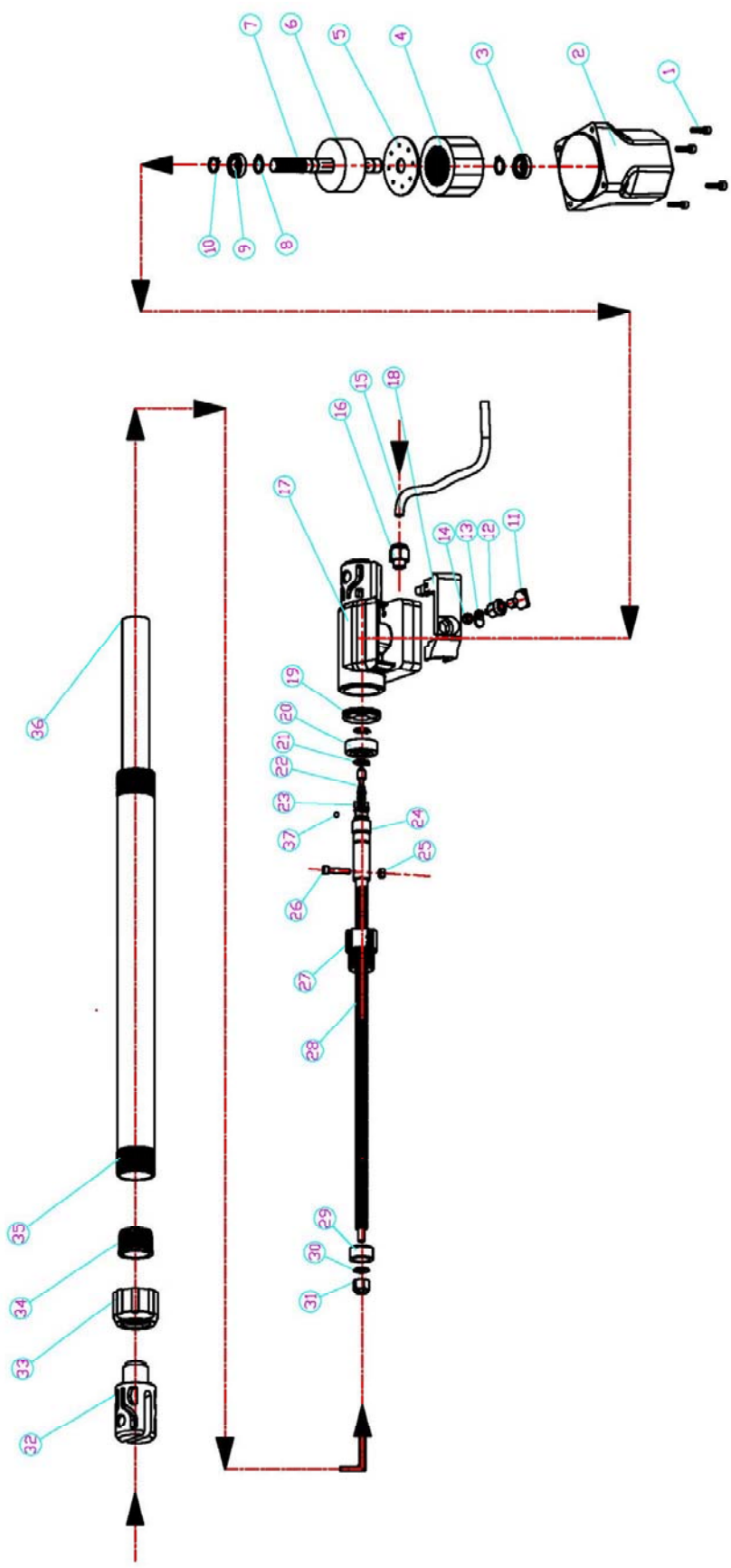
Parti di ricambio

Spare parts

Pièces de rechange

Posizione	Codice	Descrizione	Description
2	91240/104	Statore motore	Motor stator
4			
5			
15			
3	91240/105	Rotore motore	Motor rotor
6			
7			
8			
9			
10			
11			
27	91240/112	Coppia chiavi di sblocco	Pair unlocking keys
28	91240/101	Stelo assemblato	Assembled rod
29			
30			
31			
32			
33			
34			
36			
38	91240/110	Staffa di fissaggio posteriore	Back fixing bracket
37	91240/111	Staffa di fissaggio anteriore	Front fixing bracket
39	91240/109	Accessori per fissaggio staffa	Bracket fixing accessories

Esploso - Exploded view - Vue en éclaté



CE

